

ICS 47.020.30

Ersatz für
VG 85282-1:1997-03Supersedes
VG 85282-1:1997-03**Anschlussstück DN 150 —
Teil 1: Form B für Übergeber;
Text Deutsch und Englisch**Joining piece DN 150 —
Part 1: Type B for supplying ship;
Text in German and EnglishPièces de jonction DN 150 —
Partie 1: Type B pour le ravitailleur;
Texte en allemand et anglaisGesamtumfang 13 Seiten
Total extent 13 pages

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN

Vorwort

Dieses Dokument wurde von der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Arbeitsausschuss NA 132-02-07 AA „Betankungs- und Pipelineschläuche“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm für den Bereich der Wehrtechnik.

VG 85282 *Anschlussstück DN 150* besteht aus:

- *Teil 1: Form B für Übergeber*
- *Teil 2: Form A für Übernehmer*

ANMERKUNG Die VG 85282-2 wird vorerst nicht überarbeitet. Kupplungen nach VG 85282-2 sind für Neukonstruktionen nicht mehr zulässig. Eine technische Lösung für eine leakagefreie Kupplung ist in Erarbeitung.

Änderungen

Gegenüber VG 85282-1:1997-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Werkstoffe aktualisiert und erweitert;
- b) englische Übersetzung hinzugefügt;
- c) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

BRS 85282-1: 1962-07
VG 85282-1: 1964-06, 1975-01, 1991-09, 1997-03

1 Anwendungsbereich

Das Anschlussstück nach diesem Dokument wird bei der Kraftstoff-Versorgung von Schiff zu Schiff als Übergeberteil der NATO BREAKABLE SPOOL COUPLING eingesetzt.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN EN 1092-1, *Flansche und ihre Verbindungen – Runde Flansche für Rohre, Armaturen, Formstücke und Zubehör – Teil 1: Stahlfansche, nach PN bezeichnet*

DIN EN 10025-2, *Warmgewalzte Erzeugnisse aus Baustählen – Teil 2: Technische Lieferbedingungen für unlegierte Baustähle*

The English version is a translation. In case of dispute, the German original will govern.

Foreword

This document has been prepared by *Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN*, Technical Committee NA 132-02-07 AA "Betankungs- und Pipelineschläuche".

This standard is a product standard in the field of defence technology.

VG 85282 *Joining piece DN 150* consists of:

- *Part 1: Type B for supplying ship*
- *Part 2: Type A for receiving ship*

NOTE VG 85282 will not be revised for the time being. Couplings according to VG 85282-2 are no longer permitted for new constructions. A technical solution for leak-free coupling is being worked on.

Amendments

The following amendments have been made in comparison with VG 85282-1:1997-03:

- a) the materials have been updated and extended;
- b) the English version has been added;
- c) the standard has been editorially revised.

Previous editions

BRS 85282-1: 1962-07

VG 85282-1: 1964-06, 1975-01, 1991-09, 1997-03

1 Scope

The joining piece according to this document is used for ship-to ship fuel supply as a supplying part of NATO BREAKABLE SPOOL COUPLING.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN EN 1092-1, *Flanges and their joints – Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN-designated – Part 1: Steel flanges*

DIN EN 10025-2, *Hot rolled products of structural steels – Part 2: Technical delivery conditions for non-alloy structural steels;*

DIN EN 10208-1, *Stahlrohre für Rohrleitungen für brennbare Medien – Technische Lieferbedingungen – Teil 1: Rohre der Anforderungsklasse A*

DIN EN 10216-1, *Nahtlose Stahlrohre für Druckbeanspruchungen – Technische Lieferbedingungen – Teil 1: Rohre aus unlegierten Stählen mit festgelegten Eigenschaften bei Raumtemperatur*

DIN EN 10220, *Nahtlose und geschweißte Stahlrohre – Allgemeine Tabellen für Maße und längenbezogene Masse*

DIN EN 10224, *Rohre und Fittings aus unlegiertem Stahl für den Transport von Wasser und anderen wässrigen Flüssigkeiten – Technische Lieferbedingungen*

DIN EN 10297-1, *Nahtlose kreisförmige Stahlrohre für den Maschinenbau und allgemeine technische Anforderungen – Technische Lieferbedingungen – Teil 1: Rohre aus unlegierten und legierten Stählen*

DIN EN ISO 898-1, *Mechanische Eigenschaften von Verbindungselementen aus Kohlenstoffstahl und legiertem Stahl – Teil 1: Schrauben (ISO/DIS 898-1:2006)*

DIN EN ISO 4017, *Sechskantschrauben mit Gewinde bis Kopf – Produktklasse A und B (ISO 4017:1999)*

DIN EN ISO 4032, *Sechskantmuttern, Typ 1 – Produktklassen A und B (ISO 4032:1999)*

DIN EN ISO 4042, *Verbindungselemente – Galvanische Überzüge (ISO 4042:1999)*

DIN EN ISO 7089, *Flache Scheiben – Normale Reihe, Produktklasse A (ISO 7089:2000)*

DIN EN ISO 8742, *Knebelkerbstifte mit kurzen Kerben (ISO 8742:1997)*

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen – Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

RAL 840-HR, *Farbregister*

STANAG 1065, *Replenishment at sea – ATP-16 (D)/MTP 16)(D)¹⁾*

STANAG 1084, *Replenishment of fuel in harbour and replenishment of water in harbour and at sea¹⁾*

TL A-0033, *Anstrich von Bundeswehrgerät – Handelsübliche Lackbeschichtungen*

VG 85289, *Schlaucharmaturen mit Flansch – DN 150, PN bis 16*

1) Zu beziehen bei: Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (BWB), Postfach 30 01 65, 56057 Koblenz oder www.bwb.org.